



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

9147/2021

18.1 Amt für Bildungsverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

Genehmigung der definitiven  
Landesranglisten der Mittel- und  
Oberschulen der ladinischen Ortschaften -  
Schuljahr 2021/2022

**Oggetto:**

Approvazione delle graduatorie provinciali  
definitive delle scuole secondarie di primo e  
secondo grado delle località ladine – anno  
scolastico 2021/2022

Die Artikel 12, 12-bis und 12-ter des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, eingefügt durch Artikel 1, Absatz 10 des Landesgesetzes vom 14. März 2008, Nr. 2, sehen die Errichtung von Landes- und Schulranglisten vor.		Gli articoli 12, 12-bis e 12-ter della legge provinciale del 12 dicembre 1996, n. 24, inseriti dall'articolo 1, comma 10 della legge provinciale del 14 del 14 marzo 2008, n. 2, prevedono la formazione di graduatorie provinciali e di istituto.
Der Beschluss der Landesregierung vom 19. Dezember 2017, Nr. 1421 und vom 18. Februar, Nr. 116, regeln die Erstellung von Landesrangordnungen und Schulrangordnungen für die Aufnahme von Unterrichtendem Personal der Grund-, Mittel und Oberschulen.		La deliberazione della Giunta provinciale del 19 dicembre 2017, n. 1421 e del 18 febbraio 2020, n. 116, disciplinano la formazione di graduatorie provinciali e graduatorie d'istituto per l'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie.
Die eigene Mitteilung vom 29. Jänner 2021 legt den Termin und die Modalitäten für die Einreichung der Gesuche um Eintragung in die Landesranglisten der Schulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2021/2022 fest.		La propria comunicazione del 29 gennaio 2021 stabilisce il termine e le modalità per la presentazione delle domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali delle scuole delle località ladine per l'anno scolastico 2021/2022.
Die Gesuche um Eintragung in die Landesranglisten der Mittel- und Oberschulen der ladinischen Ortschaften wurden überprüft und bewertet.		Le domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali delle scuole secondarie di primo e secondo grado delle località ladine sono state controllate e valutate.
Mit Dekret der Landesdirektorin, Nr. 6635/2021, wurden die vorläufigen Landesranglisten der Mittel- und Oberschulen der ladinischen Ortschaften genehmigt.		Con decreto della Direttrice provinciale, n. 6635/2021, sono state approvate le graduatorie provinciali provvisorie delle scuole secondarie di primo e secondo grado delle località ladine.
Die Einwände der Lehrpersonen gegen die provisorischen Landesranglisten wurden überprüft und, falls sie begründet waren, wurde die Punkteanzahl richtiggestellt.		I reclami presentati dal personale docente contro le graduatorie provinciali provvisorie sono stati valutati ed in caso di fondatezza, il punteggio è stato rettificato.
Der letzte Termin, festgesetzt bis 10. Mai 2021, um den Bewerber/Bewerberinnen mit Vorbehalt die Möglichkeit zu geben, eventuelle Titel nachzureichen, die zwischen dem Zeitpunkt des Einreichens des Gesuches und der Veröffentlichung der endgültigen Ranglisten erlangt wurden, wurde eingehalten. Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Vorbehalt innerhalb dieser Frist nicht aufgelöst haben, sind aus den Landesranglisten für das Schuljahr 2021-2022 gestrichen worden.		Il termine ultimo fissato al 10 maggio 2021, introdotto al fine di consentire ai/alle candidati/e che avevano espresso nella domanda una riserva, per produrre un eventuale titolo conseguito tra la data di presentazione della domanda e la pubblicazione delle graduatorie definitive, è stato rispettato. Le/gli aspiranti che non hanno sciolto la riserva entro il termine stabilito, sono state/i depennate/i dalla graduatoria provinciale per l'anno scolastico 2021-2022.
Dies vorausgeschickt,		Tutto ciò premesso,
<b>verfügt die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen</b>		<b>La Direttrice provinciale delle scuole ladine decreta:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die endgültigen Landesranglisten der Mittel- und Oberschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2021/2022 laut beiliegender Aufstellung, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, sind genehmigt.</li> <li>Die endgültigen Landesranglisten mit Auslaufcharakter der Mittel- und Oberschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2021/2022 laut beiliegender</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>L'approvazione delle graduatorie provinciali definitive delle scuole secondarie di primo e secondo grado delle località ladine per l'anno scolastico 2021/2022, in riferimento alle tabelle allegate che costituiscono parte integrante del presente decreto.</li> <li>L'approvazione delle graduatorie provinciali ad esaurimento definitive delle scuole secondarie di primo e secondo grado delle località ladine</li> </ul>

<p>Aufstellung, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, sind genehmigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die endgültigen Landesranglisten werden an der Anschlagtafel der Landesdirektion ladinische Kindergärten und Schulen, Bindergasse 29, 39100 Bozen und auf der folgenden Homepage:</li> </ul> <p><a href="http://www.provinz.bz.it/formaziunlingac/scora-ladina">www.provinz.bz.it/formaziunlingac/scora-ladina</a></p> <p>veröffentlicht.</p>		<p>per l'anno scolastico 2021/2022 in riferimento alle tabelle allegate che costituiscono parte integrante del presente decreto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le graduatorie provinciali definitive sono pubblicate presso l'albo della Direzione provinciale Scuole ladine, via Bottai 29, 39100 Bolzano, e sul seguente sito:</li> </ul> <p><a href="http://www.provinz.bz.it/formaziunlingac/scora-ladina">www.provinz.bz.it/formaziunlingac/scora-ladina</a></p>
<p>Die endgültigen Landesranglisten können innerhalb der gesetzlichen Fristen vor der zuständigen Gerichtsbehörde angefochten werden.</p>		<p>Le graduatorie provinciali definitive possono essere impugnate entro i termini di legge dinnanzi all'autorità giudiziaria competente.</p>
<p style="text-align: center;">Die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen /La Direttrice provinciale delle scuole ladine</p> <p style="text-align: center;">Ploner Edith</p>		

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## A001 - Kunst - Mittelschule

## A001 - Arte e immagine nella scuola secondaria di I grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Insam, Jessica		[L]	168,2
2	Valentini, Jutta		[L]	110

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

A009 - Grafische Gestaltung, Malerei und Bühnenbild

A009 - Discipline grafiche, pittoriche e scenografiche

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Senoner, Roland		[L]	158
2	Costamoling, Verena		[L]	97

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## A014 - Plastik und Bildhauerei

## A014 - Discipline plastiche, scultoree e scenoplastiche

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Runggaldier, Christine		[L]	74

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## A017 - Zeichnen und Kunstgeschichte

## A017 - Disegno e storia dell'arte negli istituti di istruzione secondaria di II grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Valentini, Jutta		[L]	47

**Landesrangliste mit Auslaufcharakter / Graduatoria provinciale ad esaurimento****A017 - Zeichnen und Kunstgeschichte (Ausl.)****A017 - Disegno e storia dell'arte negli istituti di istruzione secondaria di II grado (ad es.)**

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Gruppe Fascia	Punkte Punti
1	Valentini, Jutta		[L]	3	44



## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

A021 - Geographie

A021 - Geografia

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Erlacher, Daniela		[L]	15,5

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

A026 - Matematica

A026 - Matematica

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Treibenreif, Petra Rosa			30

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## A030 - Musik - Mittelschule

## A030 - Musica nella scuola secondaria di I grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Erlacher, Markus		[L]	189
2	Tavella, Konrad		U4 U [L]	148,2
3	Kostner, Johanna		[L]	68
4	Watschinger, Stefanie		[L]	35
5	Demetz, Elisabeth		[L]	28
6	Grossrubatscher, Florian		[L]	26
7	Stuffer Comploi, Heidi		X1 [L]	10
8	Rungger, Ruth			51

## Landesrangliste mit Auslaufcharakter / Graduatoria provinciale ad esaurimento

## A030 - Musik - Mittelschule (Ausl.)

## A030 - Musica nella scuola secondaria di I grado (ad es.)

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Gruppe Fascia	Punkte Punti
1	Rungger, Ruth			3	51
2	Demetz, Elisabeth		[L]	3	16

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Urthaler, Claudia Annemarie		[L]	86
2	Erlacher, Daniela		[L]	15,5

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## A048 - Bewegung und Sport

## A048 - Scienze motorie e sportive negli istituti di istruzione secondaria di II grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Frontull, Veronica		[L]	68
2	Runggaldier Pitscheider, Monika		[L]	33

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## A049 - Bewegung und Sport - Mittelschule

## A049 - Scienze motorie e sportive nella scuola secondaria di I grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Runggaldier Pitscheider, Monika		[L]	69
2	Frontull, Veronica		[L]	6

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

A050 - Biologie, Chemie und Erdwissenschaften

A050 - Scienze naturali, chimiche e biologiche

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Erlacher, Daniela		[L]	27,5



Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Malsiner Demetz, Martina		[L]	135,5
2	Moroder Hofer, Verena		[L]	100
3	Mussner, Michela		[L]	94,2
4	Frenademetz, Elena		[L]	35
5	Senoner, Marc		[L]	34
6	Moser Senoner, Martina Charlotte		[L]	22,5
7	Feichter, Annelies		[L]	17
8	Zingerle, Anna		[L]	14,5

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## AB25 - Englisch - Mittelschule

## AB25 - Lingua inglese e seconda lingua comunitaria nella scuola secondaria di primo grado (INGLESE)

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Feichter, Annelies		[L]	177,2
2	De Grandi, Cristina		[L]	158
3	Moser Senoner, Martina Charlotte		[L]	151,5
4	Malsiner Demetz, Martina		[L]	19,5
5	Mussner, Michela		[L]	15
6	Zingerle, Anna		[L]	14,5
7	Moroder Hofer, Verena		[L]	13
8	Frenademetz, Elena		[L]	11
9	Senoner, Marc		[L]	10

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## AE24 - Russisch - Oberschule

## AE24 - Lingue e culture straniere negli istituti di istruzione secondaria di II grado (RUSSO)

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Prugger, Giuana Lisabeta		Ce [L]	11,5

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## M004 - Katholischer Religionsunterricht - Mittelschule

## M004 - Insegnamento della religione cattolica nella scuola secondaria di I grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Ploner, Simona		[L]	16,5
2	Valentini, Renate		X1 Zd [L]	12

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## S004 - Katholischer Religionsunterricht - Oberschule

## S004 - Insegnamento della religione cattolica nella scuola secondaria di II grado

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Ploner, Simona		[L]	12,5
2	Valentini, Renate		X1 Zd [L]	12

**Einschreibung mit Vorbehalt / Iscrizione con riserva:**

- 01 Erwerb Laureats in Bildungswissenschaften in der Sommersession  
Conseguimento laurea in sc. della forma. primaria nella sessione estiva
- 03 Anerkennung der ausländischen Lehrbefähigung/des ausländischen Studientitels  
Riconoscimento di abilitazione/titolo di studio conseguita/o all'estero
- 04 Ablegung der Sprachprüfung (L.G. 6/2000)  
Superamento dell'esame di lingua (LP 6/2000)
- 05 Anhängiges Gerichtsverfahren  
Ricorso giurisdizionale pendente
- 06 Ablegung der Zweisprachigkeitsprüfung  
Superamento dell'esame di bilinguismo
- 09 Eingeschrieben im 1. Jahr "COBASLID"  
Iscritti COBASLID I anno
- 10 Eingeschrieben im 2. Jahr „COBASLID“  
Iscritti COBASLID II anno
- 15 Eingeschrieben im 1. oder 2. Jahr - Lehramtsstudium in EU-Land  
Iscritti ad un percorso di form. prof abilitante in uno stato U.E - I e II anno
- 16 Eingeschrieben im 3. oder 4. Jahr - Lehramtsstudium in EU-Land  
Iscritti ad un percorso di form. prof abilitante in uno stato U.E - III e IV anno
- 17 Mangel an Kursen/Titeln  
Carenza di esami/titoli
- 18 Erwerb der Lehrbefähigung  
Conseguimento dell' abilitazione

**Vorrangstitel für die Eintragung in die Verzeichnisse / Titoli di priorità per l'inserimento negli elenchi:**

**Vorränge für Integration / Titoli di priorità per il sostegno**

- U 10/20/25-Stunden-Kurs für Integrationslehrer  
Corso di 10/20/25 ore per insegnanti di sostegno
- U4 10/20/25-Stunden-Kurs für vier Jahre  
Corso specifico di 10/20/25 ore per 4 anni
- W1 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Grundschule)  
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola primaria)
- W2 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Mittelschule)  
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola media)
- W3 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Oberschule)  
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola superiore)
- X1 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Grundschule)  
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola primaria)
- X2 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Mittelschule)  
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola media)
- X3 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Oberschule)  
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola superiore)

**Vorränge für Englisch an der Grundschule / Titoli di priorità per l'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria**

- YenA spez. Eignung Englisch und Ausbildung Englisch beim P.I. oder an der UNI Brixen  
idoneità spec. inglese e formazione presso l'Istituto ped. o l'Università di Bressanone
- YenB spez. Eignung Englisch  
idoneità spec. inglese
- YenC zweijährigen Lehrgang "Englisch in der GS" des P.I.  
formazione biennale "Inglese nella scuola ele." presso l'Istituto ped.
- YenD 1 Jahr Ausbildung Englisch beim P.I. oder bei der UNI Brixen  
1 anno di formazione presso l'Istituto ped. o l'Università di Bressanone
- YenE andere Titel für den Unterricht von Englisch an der Grundschule  
altri titoli per insegnamento di inglese nella scuola primaria

**Vorränge für Montessori / Titoli di priorità per l'insegnamento nelle scuole Montessori**

- Zd Diplomlehrgang für Montessori-Pädagogik  
Specializzazione per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori
- Zk Montessorikurs  
Corso "Montessori"

**Vorränge für den CLIL-Unterricht / Titoli di priorità per l'insegnamento secondo modalità didattiche CLIL**

- Ca Universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 60 ECTS  
Corso di perfezionamento e di aggiornamento universitario CLIL di 60 CFU
- Cb Universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 20 ECTS  
Corso di perfezionamento e di aggiornamento universitario CLIL di 20 CFU

- Cc Zertifikat TKT: CLIL  
Certificato TKT: CLIL
- Cd Zertifikat für den Weiterbildungslehrgang für Sprachdidaktik des Bereichs für Innovation und Beratung über wenigstens 125 Stunden  
Certificato del corso di aggiornamento in didattica della lingua conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza di almeno 125 ore
- Ce Teilnahme an den Kursen für den Erwerb einer der angeführten Spezialisierungstitel [Ca], [Cb], [Cc] oder [Cd]  
Partecipazione ad uno dei corsi per conseguire il titolo di specializzazione [Ca], [Cb], [Cc] o [Cd]

#### **Vorränge für den Unterricht in Reformpädagogik / Titoli di priorità per insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia**

- Ra Zertifikat des Lehrgangs für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 300 Stunden  
Certificato del corso per nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza per 300 ore
- Rb Zertifikat der Kursfolge für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 70 Stunden  
Certificato del corso per nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e consulenza per 70 ore
- Rc Diplomlehrgang für Montessori-Pädagogik  
Specializzazione per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori
- Rd Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb einer der Spezialisierungstitel [Ra], [Rb] oder [Rc]  
Partecipazione ad uno dei corsi per conseguire il titolo di specializzazione [Ra], [Rb] o [Rc]

#### **Vorränge für Sprachen / Titoli di priorità per lingue**

- [L] Ladinische Muttersprache  
Madrelingua Ladino
- C1e Englisch  
Inglese
- C1f Französisch  
Francese
- C1g Deutsch  
Tedesco
- C1i Italienisch  
Italiano
- C1r Russisch  
Russo
- C1s Spanisch  
Spagnolo

#### **Zugangskriterien für Ranglisten / Criteri di ammissione alle graduatorie**



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	19/05/2021
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	19/05/2021
Die Bildungs- und Kulturdirektorin La Direttrice per Istruzione, Formazione e Cultura	PLONER EDITH	20/05/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 23 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Alexander Piccolruaz  
codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 17835071  
data scadenza certificato: 19/03/2023 00.00.00*

*nome e cognome: Edith Ploner  
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22531981  
data scadenza certificato: 04/05/2024 00.00.00*

Am 20/05/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 23 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflesser  
codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22645257  
data scadenza certificato: 07/05/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 20/05/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/05/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma